

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

© Miguel Ángel de la Fuente González

Roberto Leal – Presentador y periodista

[De una entrevista]

S. C.

P. *¿En qué es usted un crack?*

R. Te diría que soy un crack en la responsabilidad, cuando me propongo algo soy muy cabezota y si me pongo un objetivo, lo cumplo a rajatabla.

*Puntuar
de otra
forma*

(S. C.: “Como fan de...”. *La Razón*, 23.08.19, p. 43).

SOLUCIÓN Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos cuatro cambios. Copiamos ambas versiones:

Te diría que soy un crack en la responsabilidad, cuando me propongo algo soy muy cabezota y si me pongo un objetivo, lo cumplo a rajatabla.

Te diría que soy un *crack* en la responsabilidad[:] cuando me propongo algo[,] soy muy cabezota y[,] si me pongo un objetivo, lo cumplo a rajatabla.

1) Usamos la cursiva para la palabra *crack*. Según la norma, las comillas sirven “para marcar el carácter especial de una palabra o expresión”; entre las que se encuentran las procedentes de otras lenguas. Sin embargo, “en textos impresos en letra redonda es más frecuente y recomendable reproducir los extranjerismos crudos [no adaptados ortográficamente] en letra cursiva que escribirlos entrecomillados” (*Ortografía de la lengua española* 2010: 382 y 383).

2) Cambiamos la primera coma por dos puntos. Copiamos ambas versiones:

Te diría que soy un crack en la responsabilidad, cuando me propongo algo soy muy cabezota y si me pongo un objetivo, lo cumplo a rajatabla.

Te diría que soy un *crack* en la responsabilidad[:] cuando me propongo algo, soy muy cabezota y, si me pongo un objetivo, lo cumplo a rajatabla.

Según la normativa, los dos puntos “supeditan una a otra las dos secuencias que separan, sugiriendo una relación de dependencia o subordinación entre ambas”; entre otras, las de causa-efecto: *Se ha quedado sin trabajo: no podrá ir de vacaciones este verano.* (Ortografía... 2010: 360). *No necesitaba correr: aún era pronto* (ejemplo de la *Ortografía de la lengua española* 1999: 65).

Y ahora vamos a cambiar los dos puntos por una conjunción causal:

Te diría que soy un *crack* en la responsabilidad, **ya que**, cuando me propongo algo, soy muy cabezota y, si me pongo un objetivo, lo cumplo a rajatabla.

3) Aislamos la oración temporal en encabeza de oración. Copiamos ambas versiones:

Te diría que soy un crack en la responsabilidad, cuando me propongo algo soy muy cabezota y si me pongo un objetivo, lo cumplo a rajatabla.

Te diría que soy un *crack* en la responsabilidad: **cuan-
do me propongo algo[,]** soy muy cabezota y, si me pongo un objetivo, lo cumplo a rajatabla.

Según la normativa, las construcciones temporales “en posición inicial, se separan mediante coma del resto del enunciado: *Cuando salgas, cierra la puerta; Siempre que me necesites llámame*”. Sin embargo, “no se

escribe coma cuando van pospuestas: *Cierra la puerta cuando salgas; Llámame siempre que me necesites*” (Ortografía... 2010: 333).

4) Completamos el aislamiento de la oración condicional en interior de oración (falta la coma inicial). Copiamos ambas versiones:

Te diría que soy un crack en la responsabilidad, cuando me propongo algo soy muy cabezota y si me pongo un objetivo, lo cumplo a rajatabla.

Te diría que soy un *crack* en la responsabilidad: cuando me propongo algo, soy muy cabezota y[,] **si me pongo un objetivo**, lo cumplo a rajatabla.

Según la normativa, las condicionales en posición medial “se escriben entre comas”; por ejemplo: *Puedes, si te apetece, venir con nosotros* (Ortografía... 2010: 338).

En cuanto a la lectura oral de este texto, hay que tener en cuenta que la pausa se hace antes de la conjunción **y** (donde no está la coma), y no después (aunque ahí haya una coma). Así es el sistema español de puntuación. Copiamos el texto original primero y, luego, marcando con barras el lugar de las pausas:

Cuando me propongo algo, soy muy cabezota **y[,] si** me pongo un objetivo, lo cumplo a rajatabla.

Cuando me propongo algo / soy muy cabezota / **y si me pongo un objetivo** / lo cumplo a rajatabla.

Para terminar, copiamos nuevamente las dos versiones (la original primero):

Te diría que soy un crack en la responsabilidad, cuando me propongo algo soy muy cabezota y si me pongo un objetivo, lo cumplo a rajatabla.

Te diría que soy un *crack* en la responsabilidad: cuando me propongo algo, soy muy cabezota y, si me pongo un objetivo, lo cumplo a rajatabla.

